

C.C.  
"La Voz de Galicia" diario  
LA CORUÑA  
España

# CORREO DE GALICIA

Dirección y Administración: Loria 553, Capital  
Registro de la Prop. Intelectual N° 971.586 — Precio \$ 40

Director: Francisco Regueira

AÑO XII - N° 218 - Bs. As., Setiembre de 1977

# FALLECIO MARTINEZ RISCO

(Información página 9)

## Una réplica del busto de Castelao

Nuevamente la efigie de Castelao figura en el pórtico del Centro Gallego.

Así lo han querido las autoridades del mismo, y no nos queda otro remedio que el de respetarlas. ¿No era suficiente con una en un paseo público?

¿No hay en Galicia otras figuras que merezcan estar en el bronce? Por ejemplo: Pondal, Curros Enríquez, Jerónimo Feijóo, Mar-

tín Sarmiento, Manuel Murguía y Ramón Cabanillas?

En vez de un segundo busto de Castelao, innecesario, ¿porqué no se hizo el de Rosalía, de que tanto se habló y se prometió, y todavía está en veremos?

En las futuras Jornadas Gallegas, a ¿cuál de los dos monumentos se le rendirá homenaje?

# Del Ditirambo a la Diatriba

Hace cosa de quince años, o quizá unos pocos más, apareció esparcida por las instituciones gallegas, una hoja primorosamente impresa en fina cartulina, llena de elogios para la gente gallega; eran tantos y tantos, que el diccionario quedó vacío de adjetivos elogiosos, porque todos nos fueron aplicados a nosotros. En realidad, más que un desmesurado ditirambo, era más bien una tomadura de pelo, una burla, un agravio. Para muchos pasó desapercibido; para otros, no. Por eso lo recordamos ahora. Se estuvo a punto de denunciarlos, rechazando tan inútiles elogios; quedándonos de todos ellos, con lo que nos pertenecían, dejando los demás para mejor uso. El autor era un viejo periodista, editor de revistas y libros, generalmente estimado entre nosotros, y callamos. Nos pareció que todo ello se debía a una demencia senil.

Pero un epígrafe de este anciano editor en su revista GENTE, a dos páginas y con abundantes grabados, nos endilga a nosotros los gallegos una retahíla de repelentes chascarillos que son una vergüenza, más para la publicación que los inserta, que para nosotros. Ni gracia, ni ingenio, ni agudeza. Una inmundicia, hecha con fruición ofensiva. Y como sospechaban que estos idiotas nos iban a ofender, para suavizar el dolor, dicen que somos buena gente... y que también tenemos algunos buenos escritores... Y para

cohonestar el agravio, complican a unos jóvenes e inexpertos directivos del gran Centro Lucense, que, ignorantes de lo que es capaz el turbio periodismo, se prestaron a ello.

El ejemplo cundió, porque ahora en la última semana le apareció a GENTE una competidora, SIETE DIAS, corregida y aumentada. Estas revistas hasta hace poco se ocupaban de pornografía. ¿Quién no recuerda sus tapas indecentes más propias de un burdel? Ahora buscan y utilizan el instinto mal sano y agresivo de cierto público...

Rechazamos ditirambos y diatribas; sabemos lo que somos, lo que valemos, lo que queremos. Si no son capaces de juzgar los hechos y las cosas con la debida sindéresis, cállense. Claro que esto no reza con el periodismo de baja estofa.

En la Argentina, hay un buen, un gran periodismo, y nos estima mucho, al que le estamos agradecidos; no de ahora, sino de muchos años atrás. Recordamos que cuando en el año 1956 nuestra colectividad celebró un congreso de su emigración, con representantes de toda la Galicia extraterritorial, residente en las naciones americanas, que tienen un balcón sobre el Atlántico, desde Toronto a Punta Arenas, la prensa nacional de todos los matices, supo valorar nuestro aporte al progreso del país y señaló su valiosa condición moral. Desde las más altas

tribunas se ha dicho que "éramos gente que no dábamos que hacer ni a la Policía ni a los Jueces...". Pero hay más, y es bueno que lo sepan esos chisgarabís metidos a periodistas, que después de la gloriosa alborada de Caseros, los constituyentes del 53, en el hermoso preámbulo de su sabio Estatuto, abrieron las puertas de la Nación a todos los hombres del mundo que quisieran habitar esta tierra. Pues bien, nosotros los gallegos, las hemos abierto antes. Los litorales rioplatenses han sido poblados por gente del Reino de Galicia, haciéndoles frente a querandies y charrúas, en etapas que España mandó durante los siglos XVII y XVIII, hasta poco antes de la emancipación; y el Patriado argentino que fue el que la hizo, descendía casi todo él de esta gente gallega, que llegaron a estas tierras durante dichos siglos. Ahí están, desde José María Paz a Bartolomé Mitre; de Rivadavia a Sarmiento; de Vieytes a Monteagudo; de Saavedra a Dorrego; de Balcarce a Taboada; de Paso a Alem. Un bárbaro tremendo, Facundo Quiroga; los Ocampo, los Boedo, los Agrelo, los Pereira de Castro, los Saravia, los Álvarez Thomas, los Varela, los Darregueira, los Fragueroi... ¿Para qué seguir?

La fonética y la semántica de sus apellidos, dicen claramente, de su estirpe gallega. Exigimos más respeto por lo que fuimos, por lo que somos y significamos.

# Una Buena Idea

El Instituto Argentino de Cultura Gallega ha tenido la feliz idea de editar en un tomito, impreso con decoro, las conferencias y discursos pronunciados sobre Castelao, durante las Jornadas Patrióticas Gallegas de 1974, por el presidente de la Real Academia de la Lengua Gallega, don Sebastián Martínez Risco, que fue el invitado de honor de ese año.

Es una excelente idea, y creemos que se debe continuar con esta labor que sería enriquecer nuestro acervo cultural. Pensamos que se hace necesario revisar todo lo que se dijo en estas conferen-

cias de años anteriores y formar con las más originales e interesantes, una especie de antología en uno o varios tomos.

En estas disertaciones, desde Otero Pedrayo hasta las últimas de Monseñor Araujo, se dicen cosas muy interesantes sobre nuestro pasado y presente. Casi siempre se han publicado en el momento de editarlas trunca, extractando párrafos para publicar en revistas y periódicos, totalmente olvidadas hoy. Nuestra riqueza bibliográfica no es tan abundante como para no aprovechar estos originales. Es una buena idea.

reco  
tral  
atino  
y 12

Tarifa Reducida  
Concesión 1618

presos en  
COGTAL  
avía 763  
Federal

El centenario de Basilio Alvarez

# LAS PRIMERAS AVENTURAS

Veamos algo de esta complejidad, empezando por el comienzo, por la misma partida original del nacimiento y de la infancia (ahora celebradas, por el hito del centenario), situando el contexto de las primeras aventuras.

x x x

Me educé en la fragua y en el Seminario. Mi padre fue herrero. Mi niñez la pasé en la calle, y junto al yunque. Mi mocedad en el claustro y con oraciones y filosofías. Me ordené sacerdote.

Basilio Alvarez Rodríguez nace en el seno de una familia de artesanos, modesta y numerosa, el 10 de agosto de 1877, hace ahora cien años, justamente. José Alvarez, su padre, "buen forjador, especialista en herrajes de caballería" (se dice que los Alvarez surten la misma casa del Rey) matrimonió muy joven con Josefa Rodríguez (sus labores, sus hijos, los rezos y las historias de santos). La familia, desde que José se establece por cuenta propia consiguiendo conferir "valor de cambio" al prestigio público de hombre honrado, serio y trabajador (prestigio que en nada atenua su hosca expresión, pues era otra señal añadida de bon ferreiro para las caracterizaciones populares de su tiempo), logra cierta estabilidad: un notable financiero local de ferretería se hace cargo, y comercializa después, del grueso de su producción. Y la estabilidad se va reflejando en la piedra misma de la casa familiar: de bajo racticable, de amplio primer piso (con cinco ventanales y tres balcones a la calle), sita en los ale-

*Legendario, arriscado, subversivo, la bio-por las calles, quemándolos después, a quiégrafía de Basilio Alvarez respira vientos delnes destrozaron sus ámbitos —y las lápidas pueblo, es material digno del mejor nove-que rezaban su nombre—, como si fueran lista y del cineasta más imaginativo, presen-lugares malditos y objetos prohibidos, toda ta indudables dificultades al historiador (aun en nombre de la Patria y de Dios, palabra a quien, como éste que ahora escribe para que Basilio Alvarez reverenciaba), esta bio-ustedes, tiene de la realidad y de la historiografía de una personalidad desbordante (clé-ideas algo particulares, distantes —a mucharigo-periodista dotado de talento extraordinaria-honra— de las que se enseñan en santuariosrio; agitador agrario, carismático y turbulen-académicos o en doctrinarios manuales deto, el más famoso pico de oro del agrarismo uso común). Entre la mística y la desfacha-español; monárquico de año y vez; republi-tez, entre discípulos siempre fieles (que lle-cano de dilatada militancia; demócrata popu-varon la tal fidelidad al destierro o al mar-lista)... ¡cuántas contradicciones a dilucidar tario) y enemigos irreconciliables (no me re-entre la carne documental y los bríos de la fiero tan solo a los que arrastraron su retratoleyenda, para un hombre sólo!*

J. A. DURAN

daños del Orense "antiguo", en la carretera a San Clodio, atrapada ahora por el ensanche. Junto a sus padres y a nuestro personaje conviven tres hermanos y otras tantas hermanas, dependiendo todos de la herrería, trabajando para ella desde muy pronto. Basilio rompe un tanto la armonización de la familia: presenta desde niño señales de inquietud; será, en cierto sentido, su hijo pródigo.

x x x

La imagen del padre apenas si aparece alguna vez mentada con cariño en el amplio contexto de su obra y de sus discursos (cosa que contrasta con el recuerdo vivo de su madre, repitiéndose análogamente el tratamiento en relación a sus hermanos, por contraste con las hermanas).

La rebeldía, infantil y juvenil, con la calle suburbana como marco de travesuras, llena de contenidos diversos la permanente oposición al padre, su siempre obligado contrapunto. Las tradiciones orensanas quieren enraizar en este horizonte de la infancia y de la permanente rebelión que aho-

ra tratamos de sugerir, una de las marcas externas que afectarían a su traza, por el mismo efecto que produce en los andares del personaje: Basilio Alvarez —la cosa es harta sabida— será uno de los cojos más ilustres de su tiempo, pero tal cojera nunca tuvo tras de sí aquel run run de sometimiento al padre (y a la autoridad y a la ley que simboliza) que animaría los corrillos madrileños a propósito de la archifamosa de Romanones, por ejemplo. Nace, en su caso, de la fractura de una pierna cuando intentaba burlar la vigilancia y un castigo precedente de sus mayores, brincando a la cale desde el balcón de su casa, camino de alguna aventura por las cercanías.

Pero la principal y más recriminada rebeldía consiste en el permanente mostrar odio e incapacidad para todo aquello que fuera fuelle, yunque o marreta. No darle xeito alguno a lo que parecía creador en el oficio, limitándose tan solo a machacar como un brutiño las piezas, sin tener en su forma arte ni parte. Recriminado de continuo por el padre, marginal en la casa, Basilio ama la calle, danza como trompo en los romajes, asalta cercas de vecindad, no respeta los límites simbólicos de las propiedades... Sólo su madre, de vez en vez, consigue meterle en el horizonte de sus santos y de sus historias de iglesia (aquellas que evocará, andando los años, en los relatos literarios).

x x x

¿Qué hacer con un hijo así? ¿Qué futuro ordenar para él? José, muy en su papel, sin duda preocupado en extremo por este asunto, decidió establecer con Basilio la coartada de proponerle un pacto. ¡Qué inteligente medida! Nuestro personaje relataba la cosa muchos años más tarde con sorna digna de recordar:

Mi padre, que había sido herrero, intentó que al igual que mis hermanos lo fuese yo también. Ellos componían y ajustaban expertamente las piezas y disponían su oficio con verdadera suficiencia. Pero yo, en cambio, tan sólo servía para machacar inusitadamente el yunque. Era tan ne-

gado que mi progenitor un buen día se vio precisado de decirme: "Mira Basilio, hijo, tú no sirves para nada y como además eres tan bruto dedícate a estudiar". Y ellos, mis hermanos, tan listos, siguieron en la fragua, y yo, tan torpe, continué machacando.

Por paterna decisión condenado a la nada, a la inesencialidad de la vida estudiantil, Basilio Alvarez inicia con brillantez la carrera de pequeños obstáculos académicos, burlándolos todos y cada uno con singular destreza. Llegó incluso a merecer esta sátira escolar, denunciadora de hacer uso de habilidades que el anónimo autor considera poco ortodoxas:

*Es en clase el preferido  
pues dicen que lee muy  
(bien.)*

*Este sí que se ha cogido  
por el mango la sartén.*

(Por cierto que enterado

—desconocemos por cuál recurso— del verdadero autor de la coplilla, faltó tiempo a Basilio para llegarle con los puños al fondo de la cara, pues también en esto del rigor violento, como en achaques de ternura, era maestro indiscutible desde niño...).

Pero la inesencialidad estudiantil, aunque evidentemente contenida por la espada de la pobreza familiar, se cortó al concluir el bachillerato. Otra vez el padre se toma el trabajo de objetivar en cierto modo el futuro del estudiante. Dado que la perspectiva universitaria cae fuera del horizonte de posibles, restaban dos únicos caminos específicamente orensanos: que el mozo se hiciera maestro (y hasta el refranero predicaba bien por lo claro cuál sería su destino en este caso) o que se hiciera cura (y su madre "ama", como soñaba): "A ser cura, hijo", le dijeron, simplemente. Y el rapaz llegó tarde pero oportunamente al Seminario Conciliar de San Fernando donde por tener título de Bachiller se le dispensa de cursar cuatro años de umanidades y tres de Filosofía, entrando ya por el atajo de ser "levita", en primero de Lugares Teológicos.

Y de aquí arranca la verdadera prehistoria —curiosa también, lo probaremos otro día— de quien ha de ser el más famoso y rebelde de los abades gallegos de este siglo.

## Casa BLANCO

CONFECCIONES  
ROPA DE TRABAJO

J. Salguero 2599 Tel.: 71-1496  
CAPITAL

## BRIGANTIUM

Calidad en Cinturones

siempre a la vanguardia de la moda

José Alfonso Reboreda S.A.

Estero Bellaco 7143 Tel. 641-1913/7204

## Dr. PEDRO F. PRADO

Abogado

Lunes, Martes y Jueves SARMIENTO 1934  
Consultas 2º piso ascensor  
de 17 a 19 hs. Departamento 4  
Tel. 40-4379 Estudios

## GRAN HOTEL PALACE

JERARQUIA INTERNACIONAL

ESMERADA ATENCION

Siempre un Empleado para Atenderlo

SARMIENTO 1953

Tel. 45-3401

## AGENCIA

## NICOLAS PUENTE

SU AGENCIA AMIGA

Pasajes Marítimos y Aéreos

Amplios Créditos

Representantes en todas las compañías aéreas y marítimas

Corrientes 516 - Buenos Aires

RESERVE YA SU PASAJE PARA LA TEMPORADA 1978

Grandes rebajas por Temporada Económica y Baja Temporada

Para comprar o alquilar coches en España, consulte a NICOLAS PUENTE, su agente amigo autorizado por la fábrica

Decreto-Ley 18.829/70 — Legajo N° 033 — Resolución N° 938/76

EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO

# A RAIZ DE UNA BURDA Y GROSERA PUBLICACION

## Una carta del Centro Lucense

Señor  
Director del  
"CORREO DE GALICIA"  
D. Francisco Regueira

Presente  
De nuestra mayor consideración:

En virtud de la publicación en la revista "Gente" de fecha 1º del actual y número 632, que, no refleja el motivo para el cual nos hemos brindado a la entrevista, por cuanto tal, era publicar una nota sobre el Centro Lucense de Buenos Aires, sus orígenes y actividades culturales, deportivas, recreativas, etc., estimaremos publicar en ese prestigioso medio periodístico, la nota adjunta que recientemente remitimos al director del semanario de marras.

Agradeciéndoles anticipadamente la atención que se sirvan brindar a nuestra solicitud, hacemos oportuna la ocasión para saludarle atte.

p. Centro Lucense de Buenos Aires

MANUEL REINOSO  
Secretario general

JOSE LOPEZ PIN  
Presidente

Buenos Aires, setiembre 8 de 1977.

Al señor  
Director de la  
Revista "GENTE"

De nuestra consideración:

Nos permitimos dirigirnos a Ud., en nombre y representación de la Junta Ejecutiva del Centro Lucense de Buenos Aires en relación con la publicación aparecida en la página 24 del N° 632 de su revista de fecha 19-9-1977.

Deseamos manifestarle que, hemos sido sorprendidos por el contenido de dicha nota titulada "Entre gallegos contamos cuentos gallegos", y no es exacto que, los fotografiados hubieran contado lo que se les atribuye.

Nos propuso el periodista sacar una nota sobre las actividades culturales y deportivas del Centro Lucense, para lo cual nos pidió que le mostrásemos las instalaciones e incluso lo llevamos a Olivos donde recorrimos toda nuestra sede social.

Lo publicado, en cambio, significa lisa y llanamente la utilización de nuestro nombre y de nuestra buena fe en contra precisamente del buen nombre y honor de los gallegos.

La campaña de cuentos gallegos, tan en boga en Buenos Aires, no representa otra cosa que una actitud hiriente e injurianta hacia un pueblo que se halla entroncado en las mejores gestas y tradiciones argentinas.

No es noble ni correcto el agravio que se disfraza con la inventiva disparatada y burda del inventor mal intencionado. Eso daña más allá de lo razonable y de ello protestamos.

Pero peor aún, es que se haga aparecer a varios de nuestros directivos como avalantes de esa insólita e injuriosa campaña, sobre todo con el fraude que supone el hecho de habérsenos propuesto un tipo de nota y aparecer luego usándonos como ingeniosos colaboradores en la acción absurda de injuriar a los gallegos.

Protestamos de todo ello y pedimos publicación de la presente para conocimiento de todos nuestros socios y amigos.

Entretanto, le saludamos muy atentamente.

p. Centro Lucense de Buenos Aires

MANUEL REINOSO  
Secretario general

JOSE LOPEZ PIN  
Presidente

## Notas de la Asociación Gallega de Buenos Aires

Buenos Aires, 13 de setiembre de 1977.

Señores  
HONORABLE JUNTA DIRECTIVA DEL  
CENTRO LUCENSE DE BUENOS AIRES,

Presente.

Señores Directivos:

Hojeando el número 632 de la revista GENTE de fecha 1º del corriente mes de setiembre, nos encontramos en sus páginas 24 y 25 con una fotografía que, a primera vista, nos pareció una de aquellas "viejas delanteras" de algún equipo de fútbol de nuestros años mozos.

Al leer los nombres (algunos a quienes conocemos) y texto que la encuadran, nuestra sorpresa fue mayúscula; pues se trataba de cuatro conspicuos dirigentes gallegos ¡del también gallego Centro Lucense!, que le servían de marco a un "caldeiro".

El tal "caldeiro" es, al parecer el coordinador de una serie de cuentos calificados de "gallegos", que constituyen la prueba de la más grosera, insultante y burda estulticia.

Es evidente que el "caldeiro está valdeiro, non ten celme". Traducimos: "el caldero está vacío, no tiene sustancia".

Como gallegos bien nacidos, y además, orgullosos de serlo, le hacemos llegar nuestro más enérgico y formal repudio.

No se les ocurrió, señores, pensar en el fino y delicado humor de nuestros artistas, músicos, pintores y poetas? No tuvieron siquiera presente el inagotable tesoro de ironía que encierra gran parte de la obra de nuestro inmortal CASTELAO. No recordaron acaso que CERVIÑO, JUAN JOSE PASO, DONA GREGORIA MATORRAS (madre del Gran Capitán de los Andes) o RIVADAVIA, "el más grande hombre civil de la tierra de los argentinos", al decir de Mitre, fueron gallegos de nacimiento o de estirpe?

Necesitaría alguno de ellos una ayudita para sumar uno más uno?

Nos permitimos recordar un dicho de Quevedo. "Apocarse es virtud, poder y humildad; dejarse apocar es vileza y delito".

Concluimos. Es una pena que el Director Ejecutivo de esa revista lleve el mismo apellido de

quien hizo, años a, una extraordinaria semblanza del GALLEGOS, D. Constanza C. Vigil.

Saludásmoles muy atentamente.

Vicente Velasco Padín      Alvaro Campos Alonso  
Prosecretario                      Presidente

NOTA: Redactada y firmada esta carta, de la que nos reservamos hacer el uso que estimemos conveniente, hemos leído una SOLICITADA, a la que lamentablemente, consideramos fuera de oportunidad y tiempo.  
Buenos Aires, 13 de setiembre de 1977.

Señor Director Ejecutivo de la  
REVISTA GENTE,  
D. Anibal C. Vigil

Presente.

Señor Director:

Como gallegos bien nacidos, orgullosos de serlo e integrados al pueblo argentino, que generosamente nos abrió sus brazos, no podemos ni queremos dejar pasar en silencio, la grosera, absurda, insultante y burda estulticia que con pretendidos "cuentos gallegos" se publican en las páginas 24 y 25 del número 632 de esa revista.

No sólo demuestran el total desconocimiento de humor y fina gracia de los cultores de nuestra ironía, sino que carecen del más mínimo ocurrente detalle que pudiera en algo, haberlos redimido.

El "caldero" que utilizó en esta ocasión esa revista, está indudablemente vacío y carente de sustancia.

Señor Director: muy respetuosamente por cierto, queremos recordarle o hacerle saber, que una ilustre personalidad argentina, con su mismo apellido, publicó años a, una semblanza sobre los "gallegos".

Le rogamos le solicite en el archivo de esa Editorial; en todo caso, nosotros podemos proporcionarle una copia.

El, no hubiese permitido ese ataque, ni ese desprecio al buen gusto.

Atentamente suyos.

Vicente Velasco Padín      Alvaro Campos Alonso  
Prosecretario                      Presidente

## LUVA S.A.

FAIRLANE  
FUTURA  
FALCON DE LUXE  
TAUNUS

★ FORD ★

CAMION F-350  
y F-3500  
PICK-UP F-100  
Camión F-6000  
y F-7000

GRANDES FACILIDADES  
ENTREGA INMEDIATA

Cada unidad se pone a prueba en nuestros grandes talleres propios de 7.000 m2. en Estados Unidos 3300 esquina Loria

CORDOBA y CALLAO  
Tel.: 44-4070 y 4665

SERVICIO Y REPUESTOS  
ESTADOS UNIDOS 3300  
Tel.: 97-7605 y 7624

## VIAJE A ESPAÑA EN BARCO

"EUGENIO C" 1º de Noviembre - "FLAVIA" 4 de Diciembre para Lisboa y Barcelona.

"FLAVIA" 24 de Febrero - "EUGENIO C" 28 de Febrero y 26 de Julio - "ANGELINA" 11 de Abril y 22 de Mayo/78

SALIDAS EN AVION TODOS LOS DIAS EN CUOTAS FIJAS E INAMOVIBLES

## LONGUEIRA y LONGUEIRA

Belgrano 1824 — T.E. 38-3522/4328 y 37-6759 — Autorizada D.N.S.T. N° 15

# A violencia contra da muller

Por MARIA JOSE QUEIZAN

A través das diferentes épocas históricas, sean cales foran os rexímenes, leis e costumes, as mulleres sufriron e seguen a sufrir unha opresión específica que é un atentado contra a persona humana e unha violencia, xa física ou psíquica.

Desde que veu ao mundo está destinada pola sociedade a ocupar un "status" inferior. A educación que recibe desde nena cóutalle a creatividade e négalle e independencia para poder ser relegada ao papel sumiso de nai e traballadora doméstica que ten que cumprir. Non é adiestrada cultural e intelectualmente. Condenada ao obscurantismo pódese facilmente reducir ao fogar e "aos seus labores". Adicanse-lle, eso sí, unhas lecturas, as revistas "do corazón", e uns programas radiofónicos e televisivos que lle impiden a toma de conciencia da violencia da que son obxecto baixo aparencia románticas e sensibei-las.

Toda esta "educación" créa-lle unha situación de dependencia financeira e profesional do home. Así, as suas oportunidades no campo laboral son reducidas e ocupa postos de traballo sen relevancia, realiza os choiros máis ingratos e desconsiderados e resibe un salario menor que o home. En moitos casos, se quere conser-

var o posto de traballo, ten que "transixir" ante as apec-nencias sexuais do xefe.

Tanto se realiza un traballo fora da casa como se non, está obrigada a facer os traballos domésticos e a cuidar do seu home e dos nenos. Este traballo non remunerado ocupa gran parte do seu tempo e da súa atención, impedíndolle unha realización persoal noutros eidos laborais e culturais ou deixando estes en segundo termo.

Aténtase contra a súa liberdade imponéndolle un tipo de sexualidade que aproveita samente ao varón a unhas maternidades non desexadas. Aténtase contra a súa vida e a súa saúde cando, por ignorancia do propio corpo e a falta de información e métodos anticonceptivos, ten que abortar con sistemas "caseros" e peligrosos, nos que, as veces perde a vida e, no mellor dos casos, queda psicolóxicamente ferida.

A pesares da situación de inferioridade social e de dependencia na que se topan, as mulleres inda son o obxecto privilexiado de agresividade varonil. O home descarga na muller todas as frustracións producidas pola sociedade inhumana que nos rodea.

As violacións multiplícanse de día en día, sen respetar edades nen aparencias. O

mesmo son violadas as nenas que as mulleres entradas en anos. Os casos poderían encher páxinas enteiras dos xornais, pero estes xeitos soen agacharse per presións sociais e familiares. E nos casos de violacións non se contan (e deberían contarse) os das mulleres que se sinten violadas polos propios esposos cando teñen un bárbaro e egoísta comportamento sexual.

As mulleres non poden seir á rúa sen ser obxecto do ataque masculino. Olladas, frases, piropos, tocamientos furtivos, etc., están no orden do día. Dentro da casa o feito reviste caracteres máis graves. Moitas mulleres son brutalmente golpeadas polos seus homes. As sevicias (precioso nome que se da aos malos tratos do marido) son consideradas como normais. Ninguén denuncia estes feitos inda que os coñeza porque "nas causas dun matrimonio non se pode un meter". Os familiares, o médico ou o xuez enterados

do brutal atentado marital intentan ocultarlo e propoñen o perdón e a reconciliación dos esposos con bonitos sermóns. Na meirande parte dos casos non hai recurso xurídico para estes feitos.

Unha nai de familia inglesa, Erin Pizzey, abriu fai uns anos un Centro de Asistencia ás Mulleres nun bairro de Londres. O problema habitual da maior parte das mulleres que chegaban pedindo axuda era o da violencia. Os seus homes batían nelas. Co título de "Berra menos, os veciños vante oír" recolléu nun libro o testimonio de milleiros de mulleres. Non cabe pensar que os londinenses sexan máis brutos que o resto dos cidadanos do mundo. Un dito árabe di: "Bátelle á tua muller re-

gularmente; se ti non sabes por qué, ela sabeo". O feito é universal e abrangue todos os países, cultura se clases sociais. E decir, pasa "nas mellores familias".

A repreión contra a muller é tan brutal e tan sutil ao mesmo tempo que consegue considerar á vítima culpable. Ante isto a muller sofre en silencio todo tipo de violencias. Pero xa é hora de non calar e de elaborar unhas tácticas de defensa. A primeira é, como dí Simone de Beauvoir, "falarses, falar, poñer á luz do día as escandalosas verdades que a metade da humanidade se esforza en disimular".

(1) "Ser muller", publicado en el número de julio, sin firma, es de esta escritora.

## "Casa Raimondi"

ARTICULOS PARA CABALLEROS

RIVADAVIA 2628/34

Tel. 47 - 6956

## !!! España a su alcance !!!



NAVIDAD  
con  
los suyos

CAMBIOS-TURISMO

Nuestras tarifas realmente tentadoras de  
RONDAS ESPAÑOLAS

le facilitan la gran oportunidad de viajar a ESPAÑA

Salidas en avión: Diciembre 3, 14, 26, - Enero 3, 15, 27 - Febrero 8, 16 y 27.

Salidas en barco: a Lisboa o Barcelona: 1º Nov. Enrico "C" - 24 Febrero Flavia - 28 de Febrero, Eugenio "C"

CREDITOS ESPECIALES EN CUOTAS FIJAS

Planes de excursiones por España y Europa, muy económicos. Alquiler de Autos, sin límite de kilómetros.

Abonos de Tren EURAILPASS, que le proporcionarán viajes de ensueño. Conozca las Maravillas Argentinas; nuestra organización está a su servicio para que pase una vacaciones INOLVIDABLES.

CAMBIOS DE MONEDAS EXTRANJERA A LAS MEJORES COTIZACIONES DE PLAZA

# Visite... LANCASTER

Agencia tradicional española.

SAN MARTIN 205, esq. CANGALLO, Capital

Tel.: 46-0652 y 46-9515

Agencia autorizada Resolución 1105/72

ORTOPEDIA  
OPTICA  
AUDIOLOGIA



AV. CORDOBA 1315 - Tel. 42-4527/28/29/20

Av. CABILDO 2480 - Tel. 782-0057

SAN ISIDRO BELGRANO 380 - Tel. 743-6252  
QUILMES RIVADAVIA 255 - Tel. 253-2001  
SAN MARTIN URUGUAY 29 - Tel. 755-4220  
MORON RIVADAVIA 18176 - Tel. 629-0029  
SAN MIGUEL Av. LEON GALLARDO 1394 - Tel. 657-1077  
LOMAS DE ZAMORA LAPRIDA 194 - Tel. 244-1569

## INVIERTA SUS AHORROS Y GANE...!

DEPOSITE EN EL SERVICIO DE  
AHORRO Y PRESTAMO DEL

**CENTRO GALLEGO DE BUENOS AIRES**

Belgrano 2199 - Capital  
Tel. 48-0153

Y SEA TITULAR DE UN PRESTAMO  
PARA SU VIVIENDA

VIAJES

REFACCION DE SU CASA

# UN HECHO ALTAMENTE SIGNIFICATIVO

Como es sabido la ASOCIACION GALLEGA DE BUENOS AIRES, ha iniciado en el predio de su propiedad ubicado en la calle Sarandí 847 de la Capital Federal, su ambicioso proyecto de edificio, destinado no sólo a las actividades sociales, culturales y deportivas de la nueva entidad, sino a otras múltiples inquietudes vinculadas con el quehacer colectivo.

La amplitud del terreno de que se dispone —1.100 metros de tierra aproximadamente— y la previsión de sus autoridades al presentar los planos para la edificación con la anticipación debida, permitirá elevar cinco plantas de edificación más un subsuelo, todo lo cual representará una superficie cubierta de 4.000 metros.

La Sede central de la Asociación Gallega contará con todas las comodidades y el confort que la actualidad exige.

Tendrán instalaciones sociales, salones de conferencias u otras actividades culturales, biblioteca, restaurante, bufet, dependencias deportivas.

Hay un detalle sugestivo y altamente práctico. Los pisos tienen entradas independientes; de modo tal que toda la construcción es un ente funcional, que permite el desarrollo de las más diversas actividades simultáneamente, sin que haya interferencias ni obstrucciones entre la concurrencia.

Las autoridades de la ASOCIACION consideraron necesario convocar a una amplia reunión de asociados, para explicarles los alcances y magnitud del proyecto en ejecución.

Fue así que el 27 de agosto en horas de la tarde se congregaron en la calle Sánchez de Loria 553, varios centenares de personas que escucharon la precisa, clara y concreta exposición del presidente de la entidad D. Alvaro Campos, quien con su ha-

bitual sencillez y modestia, explicó no sólo todas las tramitaciones seguidas, sino las posibilidades inmediatas y perspectivas futuras.

La reunión tenía específicamente un carácter informativo. Ello no obstante y ante la iniciación de las obras, y como afirmación categórica de aprobación a los planes presentados por la JUNTA DIRECTIVA a través de su presidente, se iniciaron de viva voz, los ofrecimientos de apoyo económico, llegándose rápidamente, en simpática y reconfortante puja a cifras millonarias.

LA ASOCIACION cuenta desde ya, con los recursos que le permiten encarar sin sobresaltos, la primera etapa de la construcción.

NO HAY MAS QUE APOYARLA MORAL Y MATERIALMENTE EN ESTA TAN MERITORIA COMO NECESARIA LABOR!

## LA COLECTIVIDAD GALLEGA HONRO A MANUEL LIMERES

Con motivo de cumplir noventa años, se le rindió un homenaje, a este valioso miembro de la vieja guardia de nuestra colectividad, que es don Manuel Limeres.

Una comisión constituida al efecto se encargó del homenaje, consistente en un gran banquete realizado el 28 de agosto próximo pasado, en horas de la noche, en el Centro de Industriales Panaderos. Auspiciaron esta distinción una larga nómina de conocidas figuras de nuestra colectividad, y se adhirieron las más importantes instituciones de la misma. Fue así como unos cuatrocientos comensales rodearon a esta querida y consular figura, cuya biografía, clara y sobria, justifica el homenaje que hacemos nuestra, y va al final de estas líneas.

Al final de la brillante cena el señor Díaz Saavedra dio

lectura a la numerosas adhesiones recibidas de sociedades y particulares, e inició los discursos el señor Roberto Cúpolo, de conocida actuación en nuestro Centro Gallego, quien trazó una hermosa semblanza moral del homenajeado y su eficiente y larga actuación en nuestro ambiente; le siguió el presidente del Centro de Industriales Panaderos, quien resaltó la obra realizada por el señor Limeres al frente de la entidad panaderil. Después habló el presidente del Centro Gallego, don Juan Manuel Pérez que tuvo palabras acertadas para señalar la actuación destacada del señor Limeres durante más de cuarenta años en nuestra máxima institución mutualista, e hizo un llamado a la cordura, para lograr la unión de la colectividad y usar todas sus fuerzas para luchar en bien de lo ya

conseguido, ya que su incipiente decadencia comienza a sentirse. Las palabras de los oradores fueron refrendadas con cálidos y largos aplausos.

Acto seguido don Manuel con intensa emoción y los ojos llenos de lágrimas, apenas pudo dar las gracias. Recibió una larga y calurosa ovación de todos los presentes.

CORREO DE GALICIA se adhiere calurosamente al homenaje. Ahora, el que es quien:

Don MANUEL LIMERES nació el 7 de agosto de 1887, en Goyán, Ayuntamiento de Sarria en la provincia de Lugo. A los 21 años —el 2 de mayo de 1908— llegó al país, al cual daría lo mejor de su vida. Fundó una familia, al contraer enlace, en 1915, con doña Sofía Limeres de cuyo matrimonio nacieron sus cinco hijos: Manuel, Eduardo, Guillermo, Julio y Roberto.

Como buen gallego, el trabajo fue su norte y, dentro de



él, su esfuerzo lo edició a la industria panaderil erigiéndose en uno de sus conductores. Fue vocal en varios períodos del Centro de Industriales Panaderos alcanzando su presidencia en una oportunidad.

El barrio de San Telmo conoció sus desvelos industriales y gremiales; a su iniciativa se creó el "Día del Industrial Panadero", como exaltación del esfuerzo de tan activo como sacrificado gremio. En defensa de los intereses de sus colegas y de la mano de Don Amador Pérez —otro apellido de raigambre en nuestra colectividad— introdujo el cooperativismo: la Unión Panaderil, que sigue presidiendo, se

erige como exponente del esfuerzo mancomunado.

Hace cincuenta años, al llamado de su colectividad gallega, incursiona en la vida activa del Centro Gallego y en 1932 es electo, por primera vez, vocal de su Junta Directiva. Posteriormente ocupó diversos cargos hasta llegar a ser electo, en dos oportunidades, vicepresidente con ejercicio de la presidencia, durante un año, por ausencia de su titular.

Esta breve reseña biográfica condensa el positivismo de una vida exemplar —como hombre, como esposo y como padre— sin el egoísmo de la exclusividad pues, sus esfuerzos lo fueron en otras dimensiones, con la generosidad y la hombría de bien que los gallegos ponen en todo aquello que emprenden.

### ESTUDIO JURIDICO

Dr. Manuel Corbacho  
Monteagudo

Trámites Legales

Rodriguez Peña 486  
piso 2°

Tel 46-7727

MODERNO GARAJE

**JOSE B. IGLESIAS S.A.C.I.F.**

Estacionamiento por Hora

Paraguay 1439 - Tel. 41-2935 - CAPITAL

**ASOCIACION GALLEGA DE BUENOS AIRES**

Una institución al servicio de la colectividad

Recreos y natatorios: Av. del Libertador 1969  
OLIVOS

Sede social: Loria 553 - Capital - Tel. 89-0740

**HIJOS DE EDUARDO PEREZ S.A.**

**HEP**

COMPRAVENTA DE PANADERIAS

DESPACHOS DE PAN Y CONFITERIAS

PROPIEDADES

ALSINA 2919

T.E.

97-9285

97-7918 (8 Internos)

93-2338

## Invite a sus Padres a Buenos Aires

tráigalos mejor atendidos en los GRUPOS FAMILIARES QUE salen todas las Semanas de  
LA CORUÑA - SANTIAGO - VIGO - OVIEDO y MADRID

# LONGUEIRA y LONGUEIRA

Belgrano 1824 — T.E. 38-3522/4328 y 37-6759 — Autorizada D.N.S.T. N° 15

# MOVIMIENTO DE NUE

## La Agrupación Breogán organiza un asado a beneficio del Hogar Gallego para Ancianos

Se realizará el 9 de octubre a las 13 horas en el "Pazo Galego". Av. del Libertador 1969, Olivos.

La actividad de las Agrupaciones que actúan en el Centro Gallego de Buenos Aires es, como fácilmente se comprende, de carácter esencialmente político, en función de las actividades de nuestra primera entidad mutualista.

Ello no significa que estén o se sientan al margen de otras inquietudes que hacen al pensar y al sentir colectivo.

Es así como ellas se encuentran en todo aquello que tenga relación social o patriótica en la vida de nuestra Colectividad.

Ya no se trata de la campaña proselitista, destinada a captar votos o voluntades que les permitan asumir la dirección y conducción del Centro, imponiendo su criterio, ideas o pensamiento.

Están atentas y alertas ante la palpitante actividad que desarrollan entidades sin la

menor finalidad y menos, afinidad política.

Una obra que nadie discute y que en la medida de nuestras fuerzas todos apoyamos, es el HOGAR GALLEGO PARA ANCIANOS.

Recordando una trase del señor Eduardo R. Sánchez Millares, cuando era presidente del Centro Gallego, (ahora lo es de Breogán), cuando dijo "que el Centro Gallego también va al mercado". Podremos trasladarla al HOGAR GALLEGO PARA ANCIANOS, y ella nos obligará a que cooperemos "con su ida diaria al mercado".

**POR HUMANA SOLIDARIDAD LO ESPERAMOS EL 9 DE OCTUBRE A LAS 13 EN EL SIMPATICO "PAZO GALEGO" EN OLIVOS, BRINDADO CON LA GENEROSIDAD DE SIEMPRE POR LA ASOCIACION GALLEGA DE BUENOS AIRES**

## LOS DE RIANXO, D

Celebraron con gran pompa la fesetividad de la Vigen de Guadalupe. Gran banquete y baile. El acto, o la romería, como ellos dicen en el programa, se realizó el domingo 11 de setiembre en la iglesia de San José de Calasanz, previo al banquete, se ofició una misa cantada como coro y orata con la asistencia, como Inquesta con la asistencia, como incitado de honor en esta celebración, de monseñor Manuel Lorenzo, nuevo obispo de la Iglesia Argentina.

La imagen de la Virgen fue

portada en hombros por cuatro jóvenes marineros con el uniforme de la Aramda, desde el Altar Mayor de la liglesia, hasta el salón de fiestas, donde se llevó a cabo después el banquete que estuvo concurredísimo; ocupando los sitios de preferencia en la mesa cabecera, los invitados especiales y presidiendo la mesa, al lado del presidente del Centro de Rianxo, el señor obispo, quien fuera objeto de cálidos aplausos al hacer su entrada en el salón, y a quien acompañaba el señor párroco de esa

### Asociación Gallega de Buenos Aires

#### PROGRAMACION VERANIEGA EN EL RECREO SOCIAL "PAZO GALEGO"

Como ya es tradición al inicio de la primavera, nuestra Asociación, se apresta a la inauguración de la **Temporada Veraniega** en su Recreo Social "Pazo Galego" de Olivos.

La primera fecha del programa trazado se cumplirá con la realización del acostumbrado **ASADO EN HOMENAJE AL DIA DE LA PRIMAVERA**, que será servido el:

**DOMINGO 25 DE SEPTIEMBRE DE 1977, A LAS 12,30 ...**

## Asado de camaradería de la Agrupación "Galicia"

"Agrupación Galicia - Pro Centro Gallego", invita a sus adherentes y simpatizantes, como asimismo a sus familiares y amigos, al homenaje que tributará a sus adherentes fallecidos, que tendrá lugar en el Panteón del Centro Gallego en el Cementerio de la Chacarita, el domingo 2 de octubre a las 11 horas.

El domingo 30 de octubre a las 12 horas, en el salón del Colegio "San José de Calasanz", ubicado en la calle José

Bonifacio N° 66 de esta capital, la Agrupación Galicia - Pro Centro Gallego, realizará otro de sus tradicionales "Asados de Camaradería". invitando a concurrir, por nuestro intermedio, a todos sus adherentes, simpatizantes, amigos y familiares, pudiendo reservarse las tarjetas hasta 2 días antes de la fecha fijada, ya sea personalmente en la sede de la Agrupación, Pasco 329 o telefónicamente a los siguientes números: 47 - 8020, 641-1913, 39-2610 y 97-9285.

## Celebrará sus 56 años de vida la Federación de Sociedades Gallegas

Con motivo de celebrar el 56º aniversario de su fundación, la Federación de Sociedades Gallegas, ha preparado el programa de actos que publicamos a continuación:

El domingo 2 de octubre próximo, desde las 9 hasta las 20 horas, en un programa de distracciones, deportes y baile, con la participación especial del autor y actor Pepe Soriano, el que nos deleitará con su "Loro Calabrés", y, a las 13 horas se servirá el almuerzo.

En el transcurso del mismo, agasajaremos a los federados Jesús Alvarez, José Portos, José M. Fontán, Benito González, Marcelino Rodríguez, José Pazos, José Alcobre, Cesáreo Gómez, Antonio Pereira y José Adrio, en reconocimiento a su labor en favor de la institución.

## INVITACION FAMILIAR....!

HAGA UD. LO MISMO; INVITE A SUS FAMILIARES DE ESPAÑA A PASAR LAS NAVIDADES EN ARGENTINA

# CETYCAR

tiene su solución...!

*Queridos padres, Buenos Aires, Setiembre de 1977*  
*Deseamos que al recibir de la presente se hallen bien de salud, nosotros y los niños muy bien, esperando poder abed- zarlos pronto.*  
*Ahora quiero darles la sorpresa de decirles que están invitados a venir, y de esta manera poder pasar las próximas mas fiestas de Navidad y Año Nuevo juntos.*  
*No tienen que preocuparse de nada. Me ponga, aquí, en contacto con CETYCAR, agencia que tiene organizados los viajes de "GRUPOS FAMILIARES", para este fin de año, y ellos solucionaran todo. Se pondran en comunicación con vosotros para arreglar los documentos. El pasaje lo abono yo aquí en esta agencia amiga.*  
*Nada más, esperamos poder verlos a la brevedad y mientras les enviarnos un beso con todo cariño*  
*Manolo, Marina y Juan*

### SALIDAS ESPECIALES DE NAVIDAD:

MADRID: EN CONEXION CON TODA ESPAÑA  
LUGO, LA CORUÑA, ORENSE, PONTEVEDRA, GIJON, OVIEDO, etc.  
Diciembre: 11, 16, 18, 20, 27 y 29 - Enero: 5 - "Grupo de los Reyes Magos"

### CIA. ESPAÑOLA DE TURISMO Y CARGAS

D.N.S.T. Res. 0592/73 - Leg. N° 0462

Buenos Aires: Avda. de Mayo 1373 - Tel. 37-5571/5614 y 38-8563

Madrid: Calle Clavel N° 5 Tel. 231-3838

Barcelona: Ramblas 100 - Tel. 302-0572/0526

Santiago de Compostela: Gral. Franco N° 5 - Tel. 59-5900 y 59-5912



**BANCO DE GALICIA**  
Y BUENOS AIRES

**TODO UN BANCO**

# ESTRA COLECTIVIDAD

## DE FIESTA

### Dos actos organiza la Agrupación Unión Gallega

iglesia. Durante la comida el Sr. Alejandro Barandela leyó las numerosas adhesiones recibidas, y, al final, el discurso del presidente Sr. Alfredo Froján, que fue breve y acertado. Acto seguido monseñor Lorenzo fue obsequiado con un tomo de la Historia de Galicia y luego de agradecer, visiblemente emocionado, se retiró entre los aplausos de los presentes.

Poco después comenzó el baile que se prolongó hasta bien entrada la noche.

El próximo 13 de octubre, la agrupación del epígrafe, al cumplirse el primer aniversario del fallecimiento del señor Eugenio Sánchez Fraga, prestigioso dirigente de nuestra colectividad, el Consejo Orientador Ejecutivo, resolvió realizar un funeral cívico ante la tumba que guarda sus restos en el panteón social del Centro Gallego, como así también, la colocación de una placa recordatoria, el domingo 9 de octubre, a las 11 horas; actos al que se invita a todos sus amigos.

También esta agrupación, invita a sus adherentes y amigos al gran asado que en conmemoración del 39 aniversario de su fundación, realizará el día 23 de octubre próximo, a las 12.30 horas, en el Club Tinetense, calle Demaría 4721 de esta capital.

## Agrupación Galicia

(Pro-Centro Gallego)

Invita a sus adherentes, simpatizantes y amigos al

ASADO DE CAMARADERIA

A realizarse el día

DOMINGO 30 DE OCTUBRE DE 1977

a las 12 horas

en el Colegio San José de Calasanz

José Bonifacio 66 - Capital

Serán invitados de honor nuestros adherentes señores: Dr. Pedro F. Prado, Serafín González Alonso, Oscar R. Rivet, Bernabé López Francés, Francisco Maseda, Antonio García Crespó, Emilio Sotelino, Ricardo Cimbrello y Olegario Abuiá por haber finalizado su mandato en la Junta Ejecutiva de la Agrupación.

## EN FAVOR DEL HOGAR GALLEGO PARA ANCIANOS

El día 5 de este mes de setiembre el Centro Lucense de Buenos Aires entregó al benemérito Hogar Gallego para Ancianos la suma de \$ 500.000 recaudados en un acto artístico celebrado con tal motivo en el Salón de Actos del Centro Asturiano de esta capital.

El acto de entrega de este importe se llevó a cabo en la Secretaría del Hogar de esta ciudad.

Esperamos que estos aportes se repitan; nuestra colectividad es rica y no debe permitir que sus ancianos desvalidos sufran la más mínima necesidad.

## ASAMBLEA EXTRAORDINARIA DE LA ASOCIACION GALLEGA DE BUENOS AIRES

El 29 de agosto ppdo., tuvo lugar la Asamblea Extraordinaria, convocada por las autoridades de la Asociación Gallega de Buenos Aires, en cumplimiento de un

El acto tuvo lugar en la Sede social provisoria de la Asociación, en la calle Sánchez de Loria 553, y contó extenso e importante Orden del Día.

Actuaron de Presidente y Secretario de la Asamblea, los de la Asociación, señores Alvaro Campos Alonso y Luis A. Fontoira Pardo, respectivamente.

Leída que fue por Secretaría, la Convocatoria cursada a los señores asociados, fueron sucesivamente aprobados el Balance de la Asociación Residentes de Cuntis, al 28 de febrero de 1977; el Balance consolidado a la fecha y el Convenio de fusión. Todo lo cual contaba con la anterior aprobación de los socios de la Asociación Residentes de Cuntis.

Toda la documentación presentada a la consideración de la Asamblea fue aprobada por unanimidad.

De tal modo, y puesto lo tratado y aprobado en conocimiento de la Inspección de Personas Jurídicas, la Asociación Residentes de Cuntis queda integrada con todos sus derechos y obligaciones a la Asociación Gallega de Buenos Aires.

El acto que se había iniciado a las 18.15 finalizó a las 19.25 con un sostenido aplauso a los dirigentes de ambas entidades que habían culminado exitosamente las tratativas para cristalizar esta unión.

Nos resta sólo desear que el ejemplo sea imitado.

## HOTEL NOGARO

DE BUENOS AIRES

PTE. JULIO A. ROCA 562 - 33-0091

DIRECCION TELEGRAFICA NOGARO

LA MAS IMPORTANTE EMPRESA HOTELERA A SU SERVICIO  
UN LUGAR PARA EJECUTIVOS EN PLENO CENTRO PORTEÑO  
ALTA COCINA FRANCESA EN SU RESTAURANT "CHEZ LOUIS"  
SALONES PARA CONVENCIONES, CONFERENCIAS,  
BANQUETES Y FIESTAS.

¡NO OLVIDE!

En sus viajes a Buenos Aires alójese en el  
HOTEL NOGARO

y estará mejor que en su casa

Aire acondicionado y teléfono en todos los ambientes



**ALPC**

VIAJES · TURISMO  
CAMBIOS

SARMIENTO 570  
Tel. 45-5855/56/57  
Dirección Telefónica  
NAVELPE  
Ag. Turismo, leg. D.N.S.T. N° 0249

BUENOS AIRES · ARGENTINA

## Invite a sus Padres a Buenos Aires

traígalos mejor atendidos en los GRUPOS FAMILIARES QUE salen todas las Semanas de  
LA CORUÑA - SANTIAGO - VIGO - OVIEDO y MADRID

## LONGUEIRA y LONGUEIRA

Belgrano 1824 — T.E. 38-3522/4328 y 37-6759 — Autorizada D.N.S.T. N° 15

# CASTELAO NAS CORTES DA II REPUBLICA

Al intervenir por primera vez en los debates de este Parlamento, permitidme que os haga mi presentación. Yo no soy más que un artista, que ha puesto su arte al servicio de una bella causa: la de despertar el alma de Galicia, creyendo que es preciso añadir a nuestra vieja tradición interrumpida y olvidada, una nueva tradición. No entiendo, claro está, por tradición, la serie de actualidades superpuestas, sino lo eterno, ese eterno que vive en el instinto popular.

Galicia no cuenta con una gran ciudad, pero tiene el mar, y posee un fuerte anhelo de ciudadana. De mi puedo decir que prefiero ayudar a la creación de una ciudad que vivir en una gran Ciudad, ya hecha, definitivamente terminada, que a lo mejor, resulta centro de una civilización muerta. Creo que los hombres de espíritu libre, libre incluso de los prejuicios de una gran cultura, deben ser, en cierto modo como los pájaros; los gorriones viven bien en las ciudades, pero los pájaros que saben cantar huyen de los centros populosos. Yo bien sé que hay gorriones de ciudad que ya no sabrían vivir en provincias.

Yo soy, pues, un aldeano: no traigo la voz de la calle, ni del café, ni del Ateneo; traigo el mandato de un grupo de hombres, de muchachos estudiosos que pretenden realizar allá, en mi tierra, un ensayo de Paraíso; demasiado, quizá, pero siempre buenos y generosos.

Voy a defender, nada más, que la intención con que hemos presentado esa enmienda. Si nosotros fuésemos catalanes, nada tendríamos que objetar a la redacción del artículo 4º del proyecto que se discute, porque el hecho lingüístico de Cataluña, está ya reconocido y amparado por Decretos, muy laudables, por cierto, emanados del Gobierno Provisional de la República, pero, señores diputados, la lengua gallega no ha merecido aún el reconocimiento de su existencia, y permitidme que os diga que esta injusticia y desigualdad bien pudiera perdurar.

Desde que los llamados Reyes Católicos verificaron el hecho que Zurita llamó la doma y castración del Reino de Galicia, la lengua gallega ha quedado prohibida en la administración, en los tribunales, en la enseñanza, y la iglesia misma evitó que nosotros, los gallegos, rezásemos en nuestra propia lengua.

(Esta política de asimilación y hostilidad, sólo ha conseguido en tanto este pobre triunfo: que los niños de las escuelas gallegas creen que hablar castellano es hablar bien, y que hablar gallego es hablar mal. Por esto y por lo otro, el Gallegismo es sólo un caso de dignidad colectiva, que ha resonado en el pecho de los intelectuales que tienen corazón, en el de los que pretenden suprimir las miserias cotidianas del vivir labriego y marinero, y en el de los que sueñan con llevar ideas y sentimientos nuevos a la corriente universal.

Nuestro idioma gallego debe merecer toda vuestra simpatía, porque es la lengua del trabajador, del obrero, del artesano, del labriego, del marinero; fue la lengua de vasallos y de magnates, y sólo despreciada por esos señoritos cursis y desocupados de las capitales de provincia.

La resurrección de nuestra lengua en el siglo XIX fue un revivir de la democracia, y los poetas gallegos fue-

ron los creadores del aliento civil de mi tierra. El gallego es hablado por la inmensa mayoría de los habitantes de Galicia y es comprendido por todos. Los maestros lo emplean como inevitable recurso pedagógico, al margen de toda legalidad, en las escuelas de primera enseñanza; y lo emplean los jueces del país cuando quieren esclarecer la verdad, y lo emplean los notarios y los empleados de la Administración en sus relaciones con la gente del pueblo. En estos últimos años, con el evidente renacer de nuestros estudios y de nuestra Literatura, el gallego consiguió, logró categoría de lengua culta.

Pero aún hay más: con la dignificación de nuestra lengua logramos quizá o nos acercamos a realizar el gran hecho histórico: la compenetración ibérica que todos anhelamos; porque tengo que recordaros, señores diputados, que el galaico-portugués es hablado por unos cuarenta millones de personas.

Al presentar esta enmienda, los gallegos no hemos querido más que una cosa: que quedase en la Constitución el respeto para nuestro idioma, y para merecerlo, yo no he de recurrir al pasado glorioso de la lengua; nada de esto: he de recurrir solamente a razones de sentimiento, confiando en vuestra cordialidad de hermanos.

El Galleguismo es algo más que un Partido Político. Y por ese algo más que tiene, es por lo que yo fui siempre galleguista, y de todos los problemas que interesan a nuestro Partido, ninguno para mí es tan importante como el que se refiere a la dignificación del idioma. Porque, señores diputados, si los gallegos aún somos gallegos, es por obra y gracia del lenguaje, porque un cultivo estético y científico de nuestra lengua viene a ser la reconquista de todo cuanto tuvimos, y porque perdiéndose nuestro lenguaje, ya no nos quedaría ninguna esperanza de revivir.

(Pero hay muchos que nos combaten por razones de patriotismo, y es preciso decirles que los galleguistas no queremos más que una cosa: que el gallego, si no en lo oficial, sea, por lo menos, tan español como el castellano. Y con esto ya queda dicho que no somos separatistas, porque si separatismo viene de separar, separatista será el que no quiere que el gallego sea también un idioma español. Y hay otros que desprecian nuestros anhelos por creer que un idioma no es más que un medio de expresión. Si así fuese, tendríamos que matar el gallego evidentemente; pero permitidme que os diga que después, quizá, tuviésemos que matar el castellano, hasta llegar al idioma que tuviese más altos créditos científicos, y más grande valor bibliográfico, si no queríamos acogernos a un idioma artificial. Pero el idioma, más que un medio de expresión, es una fuente de arte, es el vehículo del alma original de un pueblo, y, sobre todo, es en sí una gran obra de arte que nadie debe destruir. Y hay otros que se ríen de nosotros, porque sueñan todavía con el triunfo del idioma único. Esta es una bella ilusión que no se llegará a realizar nunca. Hace algunos años me encontraba yo una tarde, allá en Finisterre (Bretaña), pensando en mi tierra, y cantó el cuco, y noté que aquel cuco cantaba como los nuestros, y ladró un perro, y noté que el perro ladraba como nuestros perros, y entonces surgió en mi imaginación esta gran ver-

dad: los pobres animales aún están en el idioma universal (aplausos), y hay quien piensa que es preciso que matemos el gallego para que podamos entendernos mejor en la emigración. ¡Qué pobre y qué miserable idea! (Nosotros aspiramos a que todos los gallegos sepan hablar perfectamente el castellano, y sepan hablar perfectamente el gallego; pero, ya que se habla de emigración, es preciso decir que los galleguistas aspiramos a una cosa: a suprimir la necesidad de emigrar; porque, amigos y hermanos, Galicia debe ser algo más que criadero de carne humana para la exportación, porque, después de todo, la riqueza de unos cuantos indios, más o menos filántropos, no puede compensarnos de la tuberculosis que debemos a la emigración). (Muy bien).

Tenemos en nuestra tierra gallega muchos propagandistas de magnífica buena fe que hablan siempre en castellano en sus propagandas, en un castellano muy malo por cierto, porque quizá ignoran que la dignificación de la lengua materna corresponde al grado superior de la conciencia política y social para gobernar. El desprecio de la lengua materna significa un renunciamiento de derechos, y proviene de una anestesia de la dignidad colectiva.

Yo he visto en el año 1921, en Amberes, a Venderbelde, al frente de una imponente manifestación que, entre otras cosas, reclamaba la oficialidad de la lengua materna. ¡Y hay quien quiere negar la importancia de nuestro idioma! Pero es preciso decir que es el último lazo que une a España con Portugal. Porque, amigos y hermanos, es preciso pensar en Portugal. Se habla muchas veces de una confederación ibérica como bella ilusión; pero es preciso decir que no hay más que una puerta por donde España pueda comunicar con Portugal; esa puerta es Galicia, y los gallegos tenemos la única llave de esa puerta, y es el idioma. Y también hay mucha gente en nuestra tierra, casi siempre señoritos desocupados, que dicen no sentir la necesidad de hablar gallego; pero como yo lo hablo cordialmente, tengo que contestar una cosa siempre: que esa necesidad yo se siente en el vientre.

Cuando yo fui a la escuela no sabía aún hablar en castellano, porque yo tengo que decir que soy hijo de una familia humildísima. Fui a la escuela muchas veces descalzo, con un pedazo de pan de maíz en el bolsillo. Por eso tiene para mí el gallego esa nostalgia deliciosa que me recuerda el tiempo feliz de la infancia, ese tiempo que es el más feliz en todos los hombres; pero que yo creo que en mí lo es aún más, porque soy aldeano, y por serlo, y por haber probado la miel de otros idiomas, es por lo que quiero dignificar el habla de mi pueblo, la lengua del único rey español que se llamó sabio, el viejo idioma que supieron guardar como oro nuestros trabajadores del mar y de la tierra, de estos trabajadores gallegos que son de mi sangre y de mi carne.

Señores diputados: si aprobáis nuestra enmienda, u otra cualquiera que signifique respeto para nuestra lengua, Galicia entera os lo agradecerá. (Muchos aplausos).

**Discurso do deputado**  
**Alfonso R. Castelao**  
**nas Cortes Constituintes**  
**da II República (1931)**

Nas terras bernaldas de Meira, na Fonmiña, nace o río maior de Galicia, que comeza lentamente a sua longa viaxe. Axiña conoce pontes, que lle enseñan a feliz xeometría dos arcos, e cando aínda é mozo, deteñen o seu ímpetu grandes embalses. Vai requerda, algunhan famosas, cocibindo augas e dereita e ezmo as do Sil, coa sua fábula aurífera, e do Avia, o río máis notorio dos ribeiros vinícolas do país, e tras ter bebido máis de cen ríos e de ter escoitado as campás catedralicias de Lugo o de Ourense e de Tui, vai-se ao mar, saudando a galegos e portugueses. Unha das máis fermosas viaxes que faga río algún do universo mundo. A Terrachá tende cabo dél, cos seus suaves outeiros e as suas pequenas lagoas, as lamas, ás que se acaroa a abidueira, pra

mirar como lles nace "a ondeante manteliña verde" en abril, e pra agasallarlas coas sus follíñas como moedas de ouro, floríns de Italia, nos días da outonada. En inverno, sober da brétema, voan as arceas, as segadoras do aer. Viando de norte a sur, á dereita cortan a Terrachá os montes escuros da Corda, pro os outros horizontes da chaira son sempre azúes, como nos país.s da pintura de Patinir.

A capital da Terrachá é Villalba, coa torre octogonal dos Andrade, que vixía a ancha terra, de desprigues fatigados, e as graves curvas do seu río, o Ladra. Villalba chamouse nou-

trora Santa María de Montenegro, por estar no condado deste nome, tan antigo. Dende a torre dos condes de Villalba, dende o balcós das suas ameas militares, óllase outra torre, agora unha morea de pedras escuras, a de Cal da Loba, coa memoria da revolta dunha apaixonada filla do Mariscal Pero Pardo de Cela contra os Resis Católicos.

Villalba é famosa por tres cousas: polo fermosísimo calzado femenino, de madeira, que chaman chinelas; polos queixos de San Simón, coor tostado de Venecia, que se logra afumándose con corteza de abidueira, e pola feira dos capóns, en decembro, nas vésperas do Nadal. Máis de dous mil pares de capóns, dourados, limpos, coas suas manteigas suxetas no obispillo con paucíños de amieiro ou abidueira, pousados sobre branquísimos manteles, ofrécese ao comprador. Todos levan a chapa que garantiza que son capóns do Villalba. Pra moitas cidades españolas saen estas pezas, decoro do almorzo de Nadal. Os capóns foron cebados nas aldeas da Terrachá, nas capoeiras, nas cocíñas ao amor do lume, durante dous meses longos. A Terrachá

chega deica ou Lugo román, situada a civitas nun espolón sober Miño, Guitiriz que ao pe dela describe unha das suas curvas máis felices. Dende o poseo das murallas vense, ao outro lado do río, as terras do condado de Pallares, e cara a Baamonde e Rábade a Terrachá propio, que se alonia deica, onde augas salúferas sanan o fíguro do galego. Pro dende o balcón da porta de San Pedro, a Porta Toledán de noutrora, vense os poderosos Ancares coas neves perpetuas das suas cumes.

A Terrachá é cereal e pratenense, con pequenas carballei-

ras, coas nabegas que dan algúns dos grelos máis sabrosos de Galicia, e cos patatás de boas colleitas serodias. Na Terrachá, na Pena de Cosopito, gran mirador, sobre a lagoa que se cojda garda unha das máis famosas cidades asolagadas, Lucerna ou Valverde, quizaves, estubo a torre de Ruy de Aguias, que xurou non casarse ate ter con él trinta de a caballo, e o día que os tivo, matárono. No linde sur, cara as altas serras, está o moseiro de Meira, que foi de bernaldos, con abades que tiñanpa soldo enanos e frautistas, e no que se criaban mulas pra os ilustres prelados da Cristiandade Occidental, famosas polo seu maxestuoso andar.

*Alvaro Cunqueiro*

## Terrachá

### HOTEL MONUMENTAL

Sl. Hogar en Buenos Aires

100 habitaciones con teléfono  
Baño Privado Aire Acondicionado  
Televisión - Cochera  
Departamentos para familias  
Modernos - Confortable

JUNIN 357

Tel. 49 - 8471/79

### "MELRICO"

#### Productos Integrales

Miel de Abejas	Cereales Inflados
Melaza Negra de Caña	Azúcar Negra
Germen de Trigo	Cebada Tostada Molida
Arroz Integral	Levadura de Cerveza
Porotos de Soja	Extracto de Malta
Harina de Soja	Sal Yodada
Leche Descremada	Sal de Apio

#### Ventas por Mayor y Menor

BUENOS AIRES

SALTA 1901

Tel. 23 - 5723

## PIERDE GALICIA UNA GRAN FIGURA

# Falleció Don Sebastián Martínez Risco, presidente de la Real Academia Gallega

Con el fallecimiento del doctor don Sebastián Martínez Risco, pierde Galicia una singular figura, uno de sus más destacados intelectuales. Perteneció a la denominada Generación Nós que, como la del 98 de España, ha tenido una alta significación en el pensamiento y la cultura de nuestro país.

Al frente de la Academia de la Lengua Gallega, como su presidente, ha realizado una labor encomiable; no solamente intelectual sino administrativa. La casa, obsequiada a la Academia por la familia de doña Emilia Pardo Bazán, la ha convertido en verdadero palacio y en recuerdo de doña Emilia estableció también el museo, en

recuerdo de esta gran escritora. Hombre de sólida y amplia cultura, su quehacer intelectual tiene varias facetas. Jurisconsulto eminente, ensayista, poeta, novelista, crítico literario y artístico.

El número y título de sus obras revela en él un incansable afán intelectual de gran amplitud, baste señalar sólo algunos títulos: "O sentimento de xusteza na literatura gallega"; "Significación social de algunhas institucións non acollidas na vixente compilación no Dereito Civil en Galicia"; "Las ideas jurídicas del Padre Feijóo". Esta es una pequeña parte de sus obras jurídicas. Como crítico: "Concepción Arenal o la ética del sentimiento", "Raíz gallega



de la obra de Valle Inclán"; "O xenio lírico de Cabanillas". Como novelista: "La tanza negra"; "Ejemplo y agonía de Oria". Como poeta: "El tema del agua en la obra de Rosalía"; "El trébol", etc. Señalamos unas pocas nada más, para demostrar la variedad de sus inquietudes intelectuales. El total de sus obras merece un largo ensayo, tiene buena dimensión para ello.

Aquí entre nosotros, desarrolló una brillante labor durante las dos visitas que nos hizo, como Invitado de Honor a las Jornadas Patrióticas Gallegas del Centro Gallego

de Buenos Aires, en los años 1961 y 1975.

sivo a sus compañeros de Junta de la Academia de la Lengua.

Tuvimos el placer de saludarlo y de conversar con él en diversas oportunidades. Figura simpática, con la sencillez del verdadero sabio. Se granjeó entre nosotros muchos amigos y simpatías por su manera de ser tan cordial y amable. La pedantería era ajena a su temperamento. Huelga decir que los que hacemos este CORREO DE GALICIA lamentamos dolorosamente su desaparición y le enviamos a su distinguida esposa, doña Mercedes de Martínez Risco, nuestro sincero pesar por tan dolorosa pérdida, que hacemos exten-

SANECAR  
SA

MODERNA  
ORGANIZACION  
EN LA  
LIMPIEZA  
DIARIA  
DE OFICINAS

Enrique Finochietto 1287  
(Ex Patagones)  
Tel 23-6858 y 27-9734



NEGOCIOS

EDUARDO A. PEREZ  
Director

Panaderías - Despachos de Pan  
Garajes - Estaciones de Servicio

Tacuarcí 119 - 6º - Z — Tel. 37-3295 y 38-5906

BARRAL y PAZOS

IMPORTADORES

Mayoristas — Regalos — Acero  
inoxidable — Cubiertos

Chile 1238/40  
Tel. 38-4254



PARTIDAS  
LEGALIZADAS

DE TODO  
EL MUNDO

TRADUCCIONES

LAVALLE 1368

SASTRERIA — CAMISERIA — SPORTS

Otero

Rivadavia 2582

Santa Fe 4486

Pueyrredón 406

J. B. Alberdi 6201  
Capital Federal

INSTALACIONES CHENLO *iCh*

Viamonte 448, piso 2º

Tel.: 31-7823 y 32-7739

Proyectos y decoraciones

BUENOS AIRES

CENTRO ORENSANO

Eugenio Lemos y Cia.  
RESTAURANTE  
BUFET SOCIAL - BAR

Especialidad en platos típicos. Bacalao, Pulpo.  
Calamaretos. Paella. Cazuela de mariscos.  
Los lunes PUCHERO GALLEGO

## DIVISAS PARA PASAJEROS

Compre y venda mejor su moneda en Cambio E. Longueira  
PASAJES MARITIMOS, AEREOS, EXCURSIONES. - AUTOS  
en cuotas fijas e inamovibles con precio total asegurado

# LONGUEIRA y LONGUEIRA

Belgrano 1824 — T.E. 38-3522/4328 y 37-6759 — Autorizada D.N.S.T. Nº 15

# La revolución cultural en España

Entre 1668 y 1743 vivió en Italia el filósofo e historiador Juan Bautista Vico. Fue el iniciador de la Filosofía de la Historia y a él se debe la doctrina de los "corsi e ricorsi" históricos, la repetición cíclica de la Historia. Por ley ineludible —dice— la especie humana se halla condenada a dar eternamente vueltas dentro de un mismo círculo, a modo de mula de noria. Hace algunos años, leyendo "La Civilización de España", del hispanista inglés J. B. Trend, tropecé con una frase por la que los intelectuales franceses del siglo XVIII aplicaban a España el concepto de Vico: "España, durante siglos —nos cuenta Trend por boca de aquéllos— había estado dando vueltas alrededor de un punto, como un asno en una noria —la rueda de agua mediterránea con nombre árabe— girando eternamente en derredor de Aristóteles y Tomás de Aquino". Un análisis de la Historia con más amplio espectro luminoso, nos reveló que el círculo de Vico resultó ser una espiral y que, en su giro, las espiras avanzan eternamente en busca de nuevas culturas. Atrás han quedado civilizaciones como la egipcia, la babilónica, la hebrea, la griega, etc. así como las orientales.

En ningún momento como ahora, a mi ver, se han desarrollado procesos históricos con velocidad tan vertiginosa como el que actualmente vivimos que, sin gran esfuerzo imaginativo evidencian la exis-

cia de una voluta que está devorando la vieja Cultura Occidental, la surgida con el Renacimiento. Y el instrumento demoleedor es una revolución cultural profunda, pertinaz, galopante y de efectos imprevisibles. Los que creen en la dinámica de la Historia aseguran que los rasgos de esta revolución consisten en "el repudio de viejos hábitos de resignación; en la contestación de las jerarquías de valores establecidas tradicionalmente; en la mayor voluntad de protagonismo de cada hombre en la vida social y política"... "revolución cultural que, en unas y otras formas, penetra por todas partes y trastoca reglas consagradas durante siglos". Dice Gustave Thibon que "la revolución cultural es la eliminación de valores tradicionales; es superar el pasado". Los efectos están a la vista: el consumismo desmedido, las alienaciones incontrolladas, la pornografía sin barreras, el aborto sin meditar en sus consecuencias y, en fin, hasta la simple moda en el vestir; las instituciones tradicionales (familia, Iglesia, etc.), destruyéndose de dentro o fuera como la fruta roída por el gusano; el cambio de hábitos y costumbres bajo la influencia del coche, la televisión y otros instrumentos que nos deparó la técnica, dominados por una propaganda desenfrenada y falaz; la destrucción de la ecología, bajo un feroz afán de lucro; el alcoholismo y las drogas con sus terribles secuelas, que pocos

## Josefina RUANO

quieren comprender y combatir, etc., etc.

Esta es la revolución cultural que estamos padeciendo, pues cultura no es sólo instrucción, sino también modo de vivir, de pensar, de sentir, de obrar, de hablar, de comportarse ante los demás, de sensibilizarse, y de saber usar "el sentido común". Todo esto bulle a nuestro alrededor, está en mutación constante y ya sentimos sus coletazos; se advierte en nuestras relaciones y reacciones. Hace días, con motivo de unos mitines políticos, hemos visto como grupúsculos de jóvenes, bajo la furia de un tremendo rencor de revancha, a voz en grito, tildaban de jasesino! a uno de nuestros mejores catedráticos, con claras intenciones de no dejarle hablar. Fueron graznidos de quienes piden libertad de expresión para conculcar la de los demás. Lamentable, bochornoso, delictivo y profundamente antidemocrático. Con asepsia política, creo que para resolver los graves problemas que se nos avecinan, que no son sólo políticos, pues la crisis energética es de envergadura, tenemos que oír a los entendidos de uno y otro lado, pero nunca amordazarlos, no dejarles exponer sus programas, creyendonos exclusivistas de la verdad. Hay que oír, leer, meditar y, por último, votar, pero sin graznidos ni pedradas.

Claro que se me objetará de que la revolución cultural trata de arrasar y construir de

nuevo. En este mismo periódico, hace unos días, decía Rafael Arias que "la estrategia identifica los "fascistas" con lo tradicional". Tiene razón, así ocurre a quien ignora —según Daujerques— que la revolución cultural se inició —¡qué curioso!— en la ideología del nacional socialismo alemán. Renace en China, en 1966, buscando una formación marxista más pura, sin concesiones a Occidente. Apareció después en la universidad de Berkeley, llegando al paroxismo en 1967. Saltó el chispazo a las universidades francesas de La Sorbona y Nanterre, produciendo el "mayo francés de 1968", con grandes alteraciones de orden público. Tengamos en cuenta que la revolución cultural que aqueja a los españoles se presenta en dos vertientes: la violencia y la agresividad, por una parte, y la ladina y picaresca enseñanza que impartimos a las jóvenes generaciones, por otra, conociéndolos de que "el papel de la cultura, en su actuación profunda corresponde a lo que en otro tiempo era la Religión" (A. Malraux). Este revuelco cultural ya lo tenemos encima y está penetrando en los cerebros de la juventud, con ruido de carcoma "y está revolucionando el pensamiento del hombre" (Mao), no con sen-

tido reformista y evolucionista para sortear los traumas.

Nuestra heroica y sufrida España no se escapa al giro de la noria. Si tenemos sensatez y no deseamos suicidarnos, tenemos que canalizar la vorágine, reformando las contradicciones en lo político, en lo social y en lo económico, pero aprovechando lo útil, sin dejarse engañar por "cantos de sirena", con el deseo de que sea realidad lo que acaba de decir en La Coruña un candidato del P.C.G., al afirmar que querían un país en convivencia, sin vencedores ni vencidos y que la pasada guerra civil fuese solamente historia. Sin embargo, ésta buena intención no surtirá sus efectos rememorando "las pequeñas historias", antes y durante el régimen fenecido, a través de memorias personales, reivindicaciones del pasado, etc., mana que, para desgracia nuestra, se está prodigando y en nada ha de favorecer a la tan cacareada y necesaria reconciliación. El enjuiciamiento de los comportamientos humanos hay que valorarlos dentro del entorno en que sucedieron, dentro del mismo escenario y con los mismos condicionamientos. Si no es así, estamos facilitando falsa información a las juventudes y exacerbando la Revolución Cultural.

### Fábrica de Calzado

— de —

### V. SACO y Cia.

Amplios Surtidos de todo tipo y estilos  
La Mejor Calidad a los Mejores Precios  
Rivera Indarte 477 Tel. 12-1769

### PERFUMERIA RUBIÑOS

☆ Amplio surtido en artículos de tocador, limpieza y perfumería

A n e x o:

☆ Lencería y Creaciones

SANTIAGO DEL ESTERO 1602

CAPITAL

### FAZZONE & GARCIA

JOYERIA

Artículos para Regalos  
Alhajas y Relojes

Casa Central  
AVENIDA PAVON 16

Tel. 201-6574

AVELLANEDA

Fábrica de Paraguas y Sombrillas

Ventas por Mayor y Menor

### Gómez Hermanos

TALLER DE COMPOSTURAS

MONTES DE OCA 49 — Av. MITRE al 400)  
Tel. 201-0254 — Avellaneda

### Beatriz Elena Ansede de Sánchez

ABOGADA

Avda. de Mayo 1111  
Tel. 37-9001

### FABRICA DE PARAGUAS

Calidad y Precios

Fundada en el año 1920

Eduardo Rodríguez

Sucesor

José S. Rodríguez

Carlos Calvo 1137  
Tel 23-3030 Bs. As.

Ud. también como los astronautas de la

GEMINI, podrá contar con la precisión



Ω  
**OMEGA**

AGENTE OFICIAL

**ANTONIO ALONSO**

BRASII 1182 CAPITAL

# Autonomía y Límites; federalismo

por Carlos Echeverría Vázquez

Se habla ya de autonomía, lo que hasta hace poco estaba vedado, y su concepto, como el de otras expresiones igualmente en boga (nación, federación, etc.) no se abordó aún a niveles de divulgación popular.

La Política es el conjunto de actividades realizadas por individuos, grupos o poderes estatales, en orden a la consecución del Bien Público, desarrollándose dentro de un territorio, una población y una determinada organización, que constituye el Estado.

Una de las características del Estado, es la soberanía: un Estado no soberano, no es Estado. De ahí surge el Estado Unitario (centralista).

Pero como afirma Duverger, la supremacía del Estado nunca ha sido absoluta. En cierto modo, el Estado se desvaloriza. De aquí el desarrollo contemporáneo de una teoría, antítesis de la teoría de la soberanía del Estado: la teoría federalista revestida de diversas formas (federalismo inter-

no, corporativo e internacional).

En nuestro caso concreto, como dijo Castela, es necesario partir de la realidad de que España en un Estado plurinacional, en el que es preciso coordinar los intereses morales y materiales de los diferentes pueblos. Es un país multiforme que no puede regirse por un criterio uniforme porque en la lucha de intereses locales, la ley única significa un privilegio para los más fuertes o más astutos, y, por lo tanto, produce la ruina de las regiones pequeñas o mal apadrinadas. Continúa Castela diciendo que "concebimos a España como un solo Estado, constituido por el libre consentimiento de cuatro pueblos: Castilla, Cataluña, Euzkadi y Galicia", por cuya razón propugnaba el régimen federalista, no basado en el principio de la división de trabajo (descentralización administrativa para descongestionar la cabeza), sino en el modelo federalista según el cual, partiendo de una Constitución rígida, coexistan un poder Central y unos poderes locales. Y después, "todas las autonomías que puedan concederse dentro de cada región".

La Federación establece la unidad sin destruir la variedad, decía Pi y Margall.

La Federación es un acuerdo o convenio de unidad política y económica entre dos o más Estados, mediante el cual traspasan determinados poderes sobre sí mismos y sobre sus ciudadanos, a una unidad política común y superior a cada uno de ellos la confían, por lo general, la marcha de sus asuntos exteriores. Los Estados miembros no son soberanos, pero conservan cierto control de sus asuntos interiores, reglamentados y garantizados por la Constitución Federal, a la cual se subordina el poder central

y los locales.

Federar es unir (cortar diferencias y conocer de intereses comunes). La unidad de las nacionalidades sólo es posible a través de un Estado Federal, y a esa unidad armónica se oponen, o no favorecen, por un lado, el centralismo, y por otro, los nacionalismos locales.

La solución política a los problemas de la sociedad, contiene un mayor grado democrático en el sistema federal, en el que, al lado de una independencia administrativa y judicial, se mantiene una única forma de Gobierno. Problemas tales como la presión fiscal (más alta en Galicia por sus peculiaridades), de comunicaciones, industrialización, marinería, etc., tendrán más fácil corrección dotando a las nacionalidades de sus correspondientes poderes locales. Así, mientras la emigración gallega encubre un pago, al Estado Central le resuelve un problema de divisas. Ello no impide, sin embargo, una planificación total en el aspecto económico.

Autonomía: Etimológicamente, indica condición de que se gobierna o se da la ley a sí mismo. En el Estado Federal, es la propiedad que conviene a las unidades políticas inferiores —Estados miembros, lander, cantones, etcétera— por las que gozan de independencia respecto al Poder Central en el orden legislativo o administrativo para asuntos locales.

La autonomía es propia de las nacionalidades, como la descentralización lo es de las

regiones. El regionalismo es el deseo o aspiración de mantener la personalidad propia de la región, o bien gobierno y administración característico de aquella personalidad. Puede darse en el ámbito literario (lengua), económico (cuentos económicos: restricción al poder fiscal del Estado), político (afirmación de gobierno propio), administrativo (descentralización originaria del Estado: desarrollo de las instituciones locales libre de trabas y tutelas), o civil (mantenimiento institucional y legislación civiles con carácter de fueros).

Región y nacionalidad: Las nacionalidades han de tener un idioma y cultura propios, así como un territorio donde asentarse, dándose históricamente unas peculiaridades propias en el orden económico, perfectamente diferenciadas de los demás pueblos. Esta identidad puede darse, sin necesidad de un idioma común ni cultura específica propia, en las regiones.

Los límites de la autonomía se deducen de su propia esencia: no romper la armónica solidaridad con los demás pueblos y regiones del Estado Federal.



## EXPOSITO INMOBILIARIA

PROPIEDADES  
HIPOTECAS

Martillero Público

ESTUDIO JURIDICO

Abogada

Dra. Norma G. Expósito

Av. MAIPU 3755

Tel. 797 - 0228

OLIVOS

## CASA POZA

ARTICULOS PARA EL HOGAR

NUEVAMENTE EN SU ANTIGUO LOCAL

PRECIOS ESPECIALES

Descuentos únicos a Sociedades y

Colectividad Española

JOSE POZA

TRIUNVIRATO 4485

TEL. 51-7648

## FLORERIA "EL ROSEDAL"

de FRANCISCO FERRAIUOLO E HIJOS

La mejor atención al menor precio en Flores  
y Plantas Naturales

Especialistas en Parques - Jardines y Terrazas

LA FLORERIA DE LA COLECTIVIDAD

Av. Vélez Sársfield 227 y 229 - Capital

Tel. 23 8869 y 26 4381

## CASA SIERRA LA MEJOR COCHERIA

Desde cualquier distancia y hora... un llamado telefónico...  
y un empleado a su disposición única y exclusiva

concesionaria de los servicios fúnebres del  
CENTRO GALLEGO de Buenos Aires

FEDERICO LACROZE 4168

Tel. 54 - 7000 y 9000

Tel. 40 - 9110 y 6517

CALLAO 228

## VIAJE A ESPAÑA EN BARCO

"EUGENIO C" 1º de Noviembre - "FLAVIA" 4 de Diciembre para Lisboa y Barcelona.

"FLAVIA" 24 de Febrero - "EUGENIO C" 28 de Febrero y 26 de Julio - "ANGELINA" 11 de Abril y 22 de Mayo/78

SALIDAS EN AVION TODOS LOS DIAS EN CUOTAS FIJAS E INAMOVIBLES

## LONGUEIRA y LONGUEIRA

Belgrano 1824 — T.E. 38-3522/4328 y 37-6759 — Autorizada D.N.S.T. Nº 15

# ESPAÑA LO ESPERA

*Y su familia también... no espere más...*

**PASE NAVIDAD CON LOS SUYOS**

*Viaje de Romería con sus hijos en la*

## **CARAVANA ESPAÑOLA**

Extraordinarios viajes a **PRECIOS ECONOMICOS** especialmente organizados para realizar el

**GRAN REENCUENTRO FAMILIAR**

**CON EL 27% DE DESCUENTO**

(Tarifa E/60. Válida para salidas entre el 15/9 - 4/12 y 25/12 - 15/4).

**SALIDAS:** 4 - 10 - 17 y 28 de Diciembre y 4 y 7 Enero.

## **CARAVANA-78 EN MARCHA**

Abierta la inscripción y venta de pasajes para las

**EXCURSIONES DEL AÑO PROXIMO  
CON SALIDAS TODAS LAS SEMANAS  
TODO EN CUOTAS FIJAS E INAMOVIBLES**

Y SI UD. NO PUEDE VIAJAR AHORA

**INVITE A SUS PADRES A BUENOS AIRES**

Tráigalos mejor atendidos en los **GRUPOS FAMILIARES** que salen de **LA CORUÑA - SANTIAGO - VIGO - OVIEDO y MADRID.** - **TODAS LAS SEMANAS.** - **SALIDA ESPECIAL 10 Y 20 DE DICIEMBRE**

**DIVISAS PARA PASAJEROS**

Compre y venda mejor su moneda en Cambio E. Longueira.

**PARTIDAS LEGALIZADAS - CRUCEROS - EXCURSIONES - HOTELES**

# **LONGUEIRA Y LONGUEIRA**

LA AGENCIA DE LA COLECTIVIDAD - AUTORIZADA D.N.S.T. Nº 15

Belgrano Nº 1824 Tel. 38-3522 y 4328 - 37-6759

Cor  
Cen  
Argen  
Suc. 4

Frangueo Pasado  
Concesión 31

Im  
C  
Rivad.  
Cap.